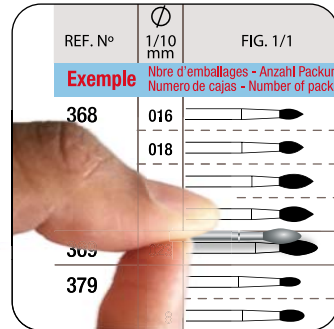




INSTRUMENTS ROTATIFS DENTAIRES

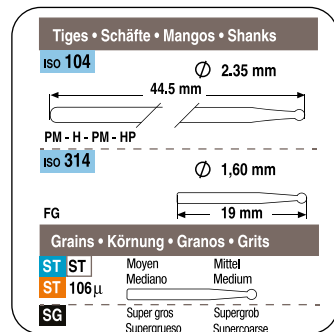
DENTAL ROTIERENDE INSTRUMENTE - STRUMENTI ROTATIVI DENTALI - DENTAL ROTARY INSTRUMENTS

1



Sélectionner formes et diamètres (Echelle 1:1)
Form und Durchmesser auswählen (Maßstab 1:1)
Selezionare forme e diametri (Scala 1:1)
Select forms and diameters (Scale 1:1)

2



Choisir tige et grain (diamants)
Schaft und Körnung (Diamanten) wählen
Selezionare gambo e grano (diamanti)
Choose shank and grit (diamonds)

3

FIG. 1/1	P	314	314	314	314	314	204
		ST	SG	G	F	C	ST
1	1						
1	1						
3	3						
3	3						
3	3	6		3			
1	1						
1	1						

Inscrire la quantité d'emballages
Verpackungsmenge eintragen
Indicare la quantità di imballaggi
Write the quantity of packages

N'oubliez pas d'inscrire votre adresse / Vergessen Sie nicht Ihre Adresse einzutragen
Non dimenticate di scrivere il vostro indirizzo / Don't forget to write down your address

Fraises en Carbure de Tungstène / Hartmetallbohrer Frese in Carburo di Tungsteno / Tungsten Carbide Burs

FIG.	REF. N°	1/10 mm	FIG. 1/1	US n°	P	313	314	*316	204	205	104	
Exemple Nbre d'emballages - Anzahl Packungen Quantità di imballaggi - Number of Packages						6		3				
<p>Mandrins • Schäfte • Gambi • Shanks iso 313</p> <p>FG S iso 314</p> <p>FG iso 316</p> <p>FG XL iso 204</p> <p>CA - W - CA - RA iso 205</p> <p>CAL - WL - CAL - RAL iso 104</p> <p>PM - H - PM - HP</p> <p>Prix • Preise • Prezzi • Price</p> <p>P = Catégorie de prix P = Preiskategorie P = Categoria di prezzo P = Price category</p>	1	005		1/4	31							
		006		1/2	31							
		008		1	31							
		010		2	31							
		012		3	31							
		014		4	31							
		016		5	31							
		018		6	31							
2	006		33 1/2	31								
	008		34	31								
	010		35	31								
	012		36	31								
	014		37	31								
	016		38	31								
	018		39	31								
	7	008		330	31							
010			331	31								
012			332	31								
21	010		57	31								
	012		58	31								
	014		59	31								
	016		60	31								
21L	010		57L	31								
	012		58L	31								
21R	009		1156	31								
	010		1157	31								
	012		1158	31								

FIG.	REF. N°	1/10 mm	FIG. 1/1	US n°	P	313	314	*316	204	205	104
23	010		170	31							
	012		171	31							
	016		172	31							
23L	009		169L	31							
	012		171L	31							
23R	010		1170	31							
	012		1171	31							
	016		1172	31							
23RL	010		1170L	31							
	012		1171L	31							
25R	010		331L	31							
	012		332L	31							
31	009		556	31							
	010		557	31							
	012		558	31							
	016		560	31							
31L	010		557L	31							
	012		558L	31							
31R	009		1556	31							
	010		1557	31							
	012		1558	31							
33	010		700	31							
	012		701	31							
	016		702	31							
	021		703	31							

FIG.	REF. N°	1/10 mm	FIG. 1/1	US n°	P	313	314	*316	204	205	104
33L	009		699L	31							
	010		700L	31							
	012		701L	31							
33R	010		1700	31							
	012		1701	31							
	016		1702	31							
Fraises pour excavation • Bohrer zum Excavieren Frese per escavazione • Burs for excavation											
1S	010		35								
	012		35								
	014		35								
	016		35								
	018		35								
	021		35								
	023		35								
Q1	010		35								
	012		35								
	014		35								
	016		35								
	018		35								
	021		35								
	023		35								
Ponts et couronnes • Kronen und Brücken Ponti e corone • Crowns and bridges											
17	*010		1931	37							
21RX	*010		2157	37							
	*012		2158	37							
36R	*012		1958	37							

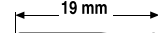
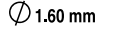
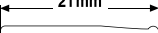
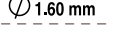
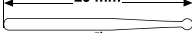
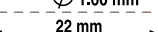
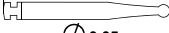

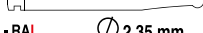



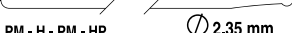



























FIG.	REF. N°	1/10 mm	FIG. 1/1	US n°	P	314	315	204	205	206	104
Exemple Nbre d'emballages - Anzahl Packungen Quantità di imballaggi - Number of Packages						3	3				
Mandrins • Schäfte • Gambi • Shanks											
iso 314 											
FG 											
iso 315 											
FGL 											
iso 316 											
FG XL 											
iso 204 											
CA - W - CA - RA 											
iso 205 											
CAL - WL - CAL - RAL 											
iso 206 											
CAXL - WXL - CAXL - RAXL 											
iso 104 											
PM - H - PM - HP 											
Prix • Preise • Prezzi • Price											
P = Catégorie de prix P = Preiskategorie P = Categoria di prezzo P = Price category											
Timbre • Stempel • Timbro • Stamp											
Fraises à finir - 12 lames • Finierer - 12 Schneiden Frese per finire - 12 lame • Finishing burs - 12 blades											
41	014			7004	34						
	018			7006	34						
	023			7008	34						
44E	014			7404	34						
	018			7406	34						
	023			7408	34						
46	014			7104	34						
	016				34						
	018			7106	34						
	023			7108	34						
47L	012			7303	34						
	014			7304	34						
48	009			7901	34						
	010			7902	34						
	012			7903	34						
48L	012				34						
50	012			7103	34						
132	009			7114	34						
	010			7214	34						
	014			7714	34						
212	012			7113	34						
212R	010			7642	34						
212RL	016			7664	34						
247	009			7801	34						
	010			7802	34						
	012			7803	34						





























FIG.	REF. N°	1/10 mm	FIG. 1/1	US n°	P	314	315	316	205	206	104
Fraises à finir - 30 lames • Finierer - 30 Schneiden Frese per finire - 30 lame • Finishing burs - 30 blades											
U41	018			9006	34						
	023			9008	34						
U44E	018			9406	34						
U48	012			9903	34						
U50	012			9103	34						
U212	010			9642	34						
U247	012			9803	34						
Endodontie • Endodontie • Endonzia • Endodontics											
152	014			61							
560	008			61							
Tissus mous • Weichgewebe • Tessuti molli • Soft tissue											
CSTT	015			69							
CSTT L	015			69							

FIG.	REF. N°	1/10 mm	FIG. 1/1	US n°	P	314	315	* 316	205	206	104
Fraises chirurgicales • Chirurgische Bohrer Frese per chirurgia • Surgical burs											
141	010			61							
	014			61							
	018			61							
	023			61							
	027			62							
	031			62							
	035			63							
	040			64							
	050			65							
151	014			61							
161	012			61							
	014			61							
162A	016			66							
162	018			67							
166	021			67							
167	023			67							
389	014			68							

Vitesse de rotation Cabinet Drehzalen Praxis Velocità di rotazione Dentista Rotation speed Dentist

Diamants • Diamant • Diamanti • Diamond

Ø (1/10mm)	RPM Max (min ⁻¹)	RPM recom (min ⁻¹)
007 - 010	450.000	100.000 - 220.000
012 - 014	450.000	70.000 - 220.000
016 - 018	450.000	55.000 - 160.000
021 - 023	300.000	40.000 - 120.000
025 - 027	160.000	35.000 - 110.000
029 - 031	140.000	30.000 - 95.000
033 - 040	120.000	25.000 - 75.000
042 - 050	95.000	15.000 - 60.000

Grains F&C • Körnung F&C • Grani F&C • Grits F&C

F	40.000	10.000 - 20.000
C	25.000	8.000 - 12.000

Instruments codifiés • Codierte Instrumente
Strumenti codificati • Marked instruments

◆	300.000	70.000 - 140.000
★	160.000	40.000 - 85.000
●	140.000	30.000 - 60.000

Carbure de tungstène • Hartmetall • Carburo di tungsteno • Tungsten carbide

	FG	CA-W-CA-RA • PM-H-PM-HP
005 - 006	100.000 - 350.000	55.000 - 110.000
007 - 008	100.000 - 350.000	45.000 - 90.000
009 - 010	100.000 - 350.000	35.000 - 70.000
012 - 014	100.000 - 350.000	25.000 - 53.000
016 - 018	100.000 - 350.000	20.000 - 40.000
021 - 023	60.000 - 120.000	15.000 - 30.000
★	120.000	
◆	3.000	

Vitesse de rotation Laboratoire Drehzalen Labor Velocità di rotazione Laboratorio Rotation speed Laboratory

Diamants • Diamant • Diamanti • Diamond

Ø (1/10mm)	RPM Max (min ⁻¹)	RPM recom (min ⁻¹)
012-014	250.000	100.000
016-023	120.000	70.000
025-040	80.000	40.000
042-050	60.000	25.000
Disc	20.000	10.000

Dans la masse • Sinter • Sinterizzati • Sintered

008-023	45.000	25.000
027-080	30.000	20.000
Disc		20.000

Carbure de tungstène • Hartmetall • Carburo di tungsteno • Tungsten carbide

Plâtre • Gips • Gesso • Plaster

Ø (1/10mm)	RPM recòm (min ⁻¹)
050 - 070	8.000 - 10.000

Résine • Kunststoff • Resina • Resins

023 - 070	10.000 - 15.000

Alliages • Legierungen • Leghe • Alloys

014 - 023	15.000 - 20.000
025 - 031	10.000 - 15.000

Distributeur / Vertreter / Distributore / Distributor

Recommandations pour l'hygiène, désinfection, nettoyage, stérilisation et stockage.

1. Les instruments doivent toujours être désinfectés, nettoyés et stérilisés avant d'être utilisés sur le patient.
2. Après leur utilisation, tremper tous les instruments dans un désinfectant qui est, si possible, combiné avec une enzyme protéolytique. Suivre les instructions du fabricant de la solution en ce qui concerne les concentrations et la durée. Ne pas utiliser des produits trop agressifs (ex. acide chlorhydrique) car ils pourraient corroder les instruments.
3. Placer les dispositifs de sorte à éviter tout contact entre eux. Les immerger dans un bain à ultrason, avec un détergent ayant des propriétés nettoyantes. Suivre les instructions du fournisseur du produit, notamment en ce qui concerne les concentrations et la durée indiquées.
4. Après un rinçage abondant à l'eau claire, déminéralisée ou distillée, sécher immédiatement les instruments pour éviter toute corrosion.
5. Placer les instruments sur des supports ou plateaux appropriés pour la stérilisation et stériliser à 134°C pendant 18 min.
6. Après stérilisation, conserver les dispositifs dans un emballage stérile, à l'abri de la poussière.

Hygiene-Empfehlungen, Desinfektion, Reinigung, Sterilisation und Lagerung.

1. Instrumente müssen vor der Anwendung am Patienten immer desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden.
2. Nach Gebrauch alle Instrumente in ein Desinfektionsmittel legen, das möglichst mit einem proteolytischen Enzym kombiniert ist. Befolgen Sie die Anweisungen des Lösungsherstellers für die Konzentration und Dauer. Verwenden Sie keine zu aggressiven Produkte (z. B. Salzsäure), da diese die Instrumente angreifen können.
3. Legen sie die Instrumente so hin, dass sie nicht miteinander in Kontakt kommen. Tauchen Sie sie in ein Ultraschallbad mit einem Reinigungsmittel mit Reinigungseigenschaften ein. Befolgen Sie die Anweisungen des Lösungsherstellers für die Konzentration und Dauer.
4. Nach gründlichem Spülen mit sauberem, demineralisiertem oder destilliertem Wasser, die Instrumente sofort trocknen, um Korrosion zu vermeiden.
5. Legen Sie die Instrumente auf Ständer oder Platten, die für die Sterilisation geeignet sind, und sterilisieren Sie sie bei 134 ° C für 18 Minuten.
6. Nach der Sterilisation, bewahren Sie die Instrumente in einer sterilen, staubgeschützten Verpackung auf.

Raccomandazioni igieniche, disinfezione, pulizia, sterilizzazione e stoccaggio.

1. Prima di essere utilizzati sul paziente gli strumenti devono sempre essere disinfettati, puliti e sterilizzati.
2. Collocare immediatamente gli strumenti utilizzati in una soluzione disinfettante, se possibile, combinata con un enzima proteolitico. Seguire le istruzioni del produttore per le concentrazioni e il tempo indicati. Non utilizzare prodotti chimici troppo aggressivi (ad es. acido cloridrico, acqua ossigenata...) in quanto potrebbero intaccare gli strumenti.
3. Posizionare i dispositivi in modo da evitare qualsiasi contatto tra loro. Immergere in un bagno ad ultrasuoni, con una soluzione con proprietà detergenti. Seguire le istruzioni del produttore per le concentrazioni e il tempo indicati.
4. Dopo un accurato risciacquo con acqua pulita, demineralizzata o distillata, asciugare immediatamente gli strumenti per prevenire la corrosione.
5. Prima della sterilizzazione, collocare gli strumenti su dei supporti adatti a tale scopo e sterilizzarli a 134° C per 18 minuti.
6. Dopo la sterilizzazione, conservare gli strumenti negli emballaggi per la sterilizzazione, in un luogo al riparo dalla polvere.

Hygiene recommendations, disinfection, cleaning, sterilization and storage.

1. Instruments must always be disinfected, cleaned and sterilized before they are used on patients.
2. Soak all used instruments in a disinfecting solution which is combined if possible with a proteolytic enzyme. Follow instructions and observe concentrations and immersion times given by the solution manufacturer. Do not use too aggressive products (ex. hydrochloric acid...) which may corrode the devices.
3. Place the devices such as to avoid any contact between them. Immerse in an ultrasonic bath, with a detergent solution having cleaning properties. Follow instructions and observe concentrations and time given by the manufacturer.
4. After abundant rinsing with clean, demineralised or distilled water, immediately dry the instruments to avoid any corrosion.
5. Place the instruments in stands and trays suitable for sterilization and sterilize at 134°C for 18 min.
6. After sterilization, keep the devices in a sterile packaging, in a dust-free place.

Axis Dental Sàrl

Chemin du Cloalet 4 - 1023 Crissier - Switzerland

Tél. +41 (0)21 633 06 33 - Fax + 41 (0)21 633 06 39 - mail@axis-dental.ch - www.axis-dental.ch

Symboles utilisés sur l'étiquetage:
Erklärung der Symbole auf der Verpackung:
Simboli utilizzati nell'etichettatura:
Symbols used on labelling:

